

# Los jóvenes armenio-uruguayos: identidad y participación en la comunidad

**Dr. FELIPE AROCENA**<sup>1</sup>

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**<sup>2</sup>

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

## Resumen

El propósito de este trabajo es analizar cómo los jóvenes armenio-uruguayos se vinculan con la cultura y las instituciones armenias en Uruguay. Para esto se investigará el grado de conocimiento e identificación que tienen con la cultura armenia en general y con sus valores en particular. ¿Cuáles aspectos de la cultura armenia les interesan más y cuáles son los valores que rescatan? ¿Cómo los llevan a la práctica y los proyectan para construir su identidad? Entre las principales conclusiones podemos adelantar que: a) los jóvenes uruguayos descendientes de armenios viven una identidad guionada armenio-uruguaya intensa y sin conflictos; b) se identifican fuertemente con el legado armenio, pero no así con sus principales instituciones locales; y c) ello se debe en gran parte a la fuerte división de la comunidad y sus rivalidades internas, que no tienen más sentido para las nuevas generaciones.

**Palabras Clave:** jóvenes armenio-uruguayos; participación; identidad

---

1 Sociólogo y ensayista, profesor en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República e investigador Nivel II del Sistema Nacional de Investigadores de Uruguay. Ha sido profesor visitante en la Universidad Federal de Río de Janeiro (2000); Universidad de Mar del Plata (2005); The Catholic University of America, Washington DC (1994); Georgia Institute of Technology, Atlanta (2001-2003, 2005 y 2006); Dartmouth College, Hanover (2005 y 2007); y Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid (2009-2010). farocena@fcs.edu.uy.

2 Socióloga, autora de la monografía de grado “Descendientes de armenios en Montevideo” (2008), para la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República, Uruguay, de la cual este artículo es una adaptación. Actualmente reside en San Pablo, Brasil. naceli\_22@hotmail.com.

DIVERSIDAD

JUNIO 2015  
#10, AÑO 6  
ISSN 2250-5792

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.rocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

## *Young Armenian-Uruguayans: identity and participation in the community*

### *Abstract*

The aim of this article is to analyze how young Uruguayan-Armenians relate to Armenian institutions in Uruguay. We will explore their knowledge of Armenian culture and their identification with its institutions. In which dimensions of Armenian culture are they interested? How do they project these dimensions to construct their own identity? As main conclusions we can assert that: a) young Armenian-Uruguayans live their hyphenated identity intensively and without conflicts; b) they identify strongly with Armenian culture and not so much with its local institutions; and c) this is a consequence of the great division inside the community and its bitter rivalry, which do not have any sense to younger generations.

**Keywords:** young Armenian-Uruguayans; identity; participation

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

*Cuando venían en el barco mi padre y mi abuelo, mi abuelo usaba su fez. Un fez es esos gorros cilindricos que usan los turcos también. Mi abuelo siempre usó eso, nunca se lo sacaba de la cabeza. Estaban parados en el barco mirando hacia el agua y mi padre se acerca y le pega al fez en la cabeza y se lo tira al agua, y le dice: no, éste ya no lo vas a necesitar más, nos vamos para América (Descendiente armenio-uruguayo de 32 años).*

## Introducción

Los emigrantes armenios comenzaron a llegar a Uruguay hacia fines del siglo XIX, pero la mayoría llegó entre 1923 y 1931. Muchos recorrieron varios países hasta embarcarse con destino a América del Sur en los puertos de Cercano Oriente y Europa. Sus familias provenían de más de un centenar de ciudades ubicadas en territorios turcos. Todos ellos abandonaron sus tierras de origen a causa de la situación imperante en Turquía hacia fines del siglo XIX y principios del siglo XX. Durante 1915 y 1916, ese país vivió un fortalecimiento de las tendencias nacionalistas y panturquistas. Fueron los años de persecución, deportación y exterminio masivo de los armenios.

En Uruguay, y en toda la diáspora, las instituciones armenias han cumplido una etapa muy importante como lugar de encuentro entre los expatriados y sus hijos, que a la distancia cultivaron las manifestaciones de su cultura. Les permitieron mantenerse conectados con sus raíces y sobrellevar la pérdida de haber tenido que abandonar su patria, en la zona de Cilicia en Turquía, hace ya noventa años. Facilitaron la integración de aquellos inmigrantes armenios dentro de una nueva cultura en Montevideo, conservando su identidad y creando el espacio propio para compartir y mantener sus costumbres e ideologías. Hoy, con las nuevas generaciones, no se ha logrado una evolución que permita a estas organizaciones realizar la síntesis entre la función de transmisión de los valores esenciales del “ser armenio” y la interpretación de las necesidades que surgen, propias de una nueva realidad. Desde ámbitos formales e informales de la colectividad armenia se han señalado circunstancias precisas que dan cuenta de un vaciamiento de las instituciones educativas, culturales, deportivas y religiosas, y de la pérdida del idioma armenio en las nuevas generaciones. Esto ha dado lugar a múltiples debates,

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

mesas redondas, y diálogos on-line, en los que se presentan visiones bastante pesimistas sobre el futuro de la colectividad: “crisis comunitaria”, “pérdida de identidad”, “la colectividad no tiene futuro”.

Con el objetivo de indagar cuál es el vínculo de los jóvenes con la cultura armenia y las instituciones de la colectividad, se ha realizado este estudio entre jóvenes armenios de la tercera generación egresados del Colegio Nubarian, por ser considerados como los principales actores en el proceso de renovación de la comunidad. Como complemento realizamos la escucha y grabación de dos programas radiales clásicos de la comunidad: la Audición Radio Armenia durante el mes de mayo de 2007, y la Audición Gomidás entre los días 3 y 14 de octubre de 2007, así como los primeros programas de la recién creada Radio Arax, en octubre del mismo año; también se utilizaron documentos, artículos de prensa, monografías y otros materiales éditos e inéditos.

### *Destino Uruguay. La colectividad y sus organizaciones.*

En la década de 1920, y masivamente entre 1923 y 1931, llegaron los armenios al Uruguay. Esta corriente siguió alimentándose hasta los años 60 pero cada vez en proporciones menos significativas.<sup>3</sup> Si se los compara con otras corrientes migratorias que ingresaron a Uruguay durante el siglo XIX y principios del siglo XX, constituyen un grupo reducido, en el que se destacan nítidamente rasgos culturales propios y distintivos (el idioma y su alfabeto, sus comidas, sus hábitos).

Este grupo se diferencia de los italianos y españoles, no sólo en cuanto al volumen de la corriente y a su origen (que es asiático y no europeo), sino también en lo que hace al contexto histórico en el que se produjo su salida, caracterizado por las persecuciones y el genocidio de 1915. El trauma de la desterritorialización se elabora mediante la reconstrucción material de la tierra perdida y también desde las representaciones sociales e imaginarios: los lugares comunitarios. Éstos fueron indispensables para la preservación de sus pautas culturales y para el sostén de vínculos solidarios y hacían referencia no solo al sitio elegido para asentarse, sino también a construcciones comunitarias simbólicas: religiosas, educativas, regionales, clubes y asociaciones culturales (Hovanessian, 1992).

---

3 Entre finales del siglo XIX y finales de la década de 1960 llegaron 6000 armenios, el 80% lo hizo en el período 1923-1931. Es una migración de tipo urbana, y se instalaron en El Cerro, La Teja, La Comercial, La Unión y Cerrito de la Victoria (Douredjian, 1993:87)

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

Una de las primeras estructuras que florece en la nueva comunidad es la Iglesia Apostólica Armenia (cristiana ortodoxa separada de la rusa y la griega), que simboliza la cultura, historia, fe e identidad armenias. De ahí que los laicos e incluso los ateos contribuyan y apoyen a la iglesia apostólica. Tiene su propio sacerdote, representante de la Santa Sede que está en Armenia y un consejo parroquial formado por personas laicas que se ocupa de la administración de la iglesia. Los asistentes a los oficios religiosos son actualmente gente de edad avanzada, en su gran mayoría mujeres. El oficio se celebra en armenio clásico, pero el sermón se ofrece en armenio moderno. Aunque la gran mayoría de los armenios pertenece a la iglesia apostólica hay una minoría de armenios que es católica o evangélica. Ser armenio significa ser cristiano, independientemente del credo de cada uno.

Las asociaciones regionales o uniones compatrióticas (de Zeitun, Marash, Yozgat), con sus edificios y actividades, fueron la representación local de las aldeas, donde se encontraban los paisanos para comer, bailar, jugar o conocer a sus futuros cónyuges. De las veinte que existieron hoy queda sólo una, la Unión Compatriótica Armenia de Marash.

Los partidos políticos armenios, que datan de finales del siglo XIX, también están presentes en Montevideo desde los primeros años en que se asentó la colectividad. Fueron los organizadores y los líderes principales de la diáspora tras el genocidio y la soviétización de la Armenia rusa. Funcionaron como gobiernos en el exilio. Hay tres partidos principales: la predominante fue la Federación Revolucionaria Armenia (FRA) o Tashnaks, el Partido Social Demócrata Henschakian (PSDH) y los Liberales Democráticos Armenios (LDA). La división política de la diáspora fue provocada y es mantenida por tales partidos. En Uruguay un bando está liderado por el FRA, y el otro bando está formado por todas las fuerzas restantes y lideradas por el LDA Y PSDH, unidos en la Multi-Institucional Armenia, órgano de coordinación de actos y eventos con el objetivo de ejercer presión en temas relacionados a la causa armenia. La colectividad armenia de Montevideo está señalada como una de las más escindidas. Cada uno de los partidos mencionados posee sus correspondientes organizaciones (clubes deportivos, asociaciones culturales y audiciones radiales), y la Iglesia está asociada a uno de los sectores, en este caso el Consejo Administrativo de la Iglesia está relacionado a la FRA. Las discrepancias ideológicas, el antagonismo entre los distintos partidos desde hace un siglo, y sus actitudes ante la soviétización de Armenia, son los factores que produjeron la división en la propia diáspora. Consecuencia de ello es que frente a determinadas fechas históricas hay dos representaciones de teatro, dos seminarios, dos actos públicos, dos tipos de publicaciones, e incluso las actividades destinadas a la presión o lobby político para el reconocimien-

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

to del genocidio armenio y los actos conmemorativos se hacen por separado, esto es algo que sólo sucede en Uruguay (Bournoutian, 2006: 387-395).

Existieron por lo menos seis “escuelas” comunitarias que comenzaron a funcionar apenas llegaron las primeras oleadas de armenios al Uruguay, y así se repitió en Buenos Aires y San Pablo. Dos se fundaron en el barrio montevideano la Comercial, una en la Unión, una en el Cerro, una en la Teja, y otra en Reducto. Los objetivos de las escuelas, según Helena Azadian, ex alumna de la escuela comunitaria de La Comercial, eran “vigilar la enseñanza del idioma armenio y los dogmas de la Iglesia, y la historia de la nación armenia”. Las “maestras” eran muchachas de la comunidad, “algunas estudiaban para maestras y piano y canto”, en otros casos eran simplemente “muchachas que le gustaban los niños”. Los edificios eran casas de particulares, o casas alquiladas por la comunidad, y tenían un solo turno. Para la admisión el único requisito era “ser armenio o hijo de armenio, y estar anotado en la escuela del Estado”. Su financiación provenía de la Iglesia, Uniones Compatrióticas y de particulares. Las escuelas comunitarias dieron paso en los años setenta a los colegios de doble escolaridad, integrales y habilitados por el Estado: el Colegio Nubarian y Liceo Alex Manoogian perteneciente a la Unión Armenia de Beneficencia<sup>4</sup> (UGAB), y el Instituto Nersesian que depende de la Iglesia y está políticamente relacionado a la FRA.

La migración se puede estudiar como un encuentro cultural del sujeto migrante o diaspórico, quien trae consigo un conjunto de conocimientos, sentimientos y prácticas propias de su lugar de origen, con las que se enfrenta al conjunto de conocimientos, sentimientos y prácticas propias del lugar de llegada. Los autores que conciben las migraciones como encuentro o contacto entre culturas (Appadurai, 2003) afirman que las características de ese encuentro varían según las condiciones de origen y de llegada del sujeto diaspórico. Por una parte, el Uruguay de fines del siglo XIX y principios del XX, era una sociedad de inmigración donde varias culturas entraron en contacto, pero no equiparable al contacto de tipo colonial entre dos culturas, donde hay una dominante y otra dominada, por ello en cierta medida se ajusta “a nuestro caso es el concepto de *transculturación* de Fernando Ortiz, etnólogo cubano, que explica el contacto entre culturas como la reciprocidad del intercambio y la creación de un fe-

---

4 La UGAB tuvo y tiene un rol fundamental en el desarrollo de la colectividad y la diáspora. Tiene más de cien años de existencia, es una organización benéfica instalada en treinta y cinco países y sede en Nueva York. Muchos de los sobrevivientes del genocidio se refugiaron en instituciones benéficas de la UGAB en Líbano, Siria y Egipto. Surgió en el año 1906 a iniciativa de Boghos Nubar armenio de Egipto frente a las consecuencias de las primeras matanzas de armenios en 1890 a partir de las cuales comenzó el movimiento de armenios del Imperio Otomano hacia otros países del Cercano Oriente.

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

nómeno original y por lo tanto diferente de sus fuentes” (Mandressi, 1993: 32-33). Si bien esto es parcialmente correcto, naturalmente que había rasgos de una cultura dominante muy clara, fácilmente caracterizable: el idioma español, el catolicismo, el legado ibérico, y una composición étnica predominantemente blanca con elites muy europeizadas.

A partir del genocidio, la cultura armenia es puesta a prueba abruptamente y “todo el reservorio de experiencias heredadas y transmitidas a través de la oralidad, la escritura y las instituciones de endoculturación, fue dramáticamente colocado frente a nuevos mundos, inimaginados en algunos casos, frente a un salto al vacío” (Álvarez, 1998: 10). ¿Cómo comunicarse con otros en un idioma tan distinto, cómo vivir en un lugar tan apacible como Montevideo, pero tan extraño? ¿Cómo se fue integrando esa memoria colectiva en la sociedad de recepción? ¿Cómo fue transmitida a las nuevas generaciones? ¿Cómo fueron recibidos los recién llegados?

Para Lesser (1999), quien analiza las estrategias privadas de inclusión y de mantenimiento cultural de los sirio-libaneses y otros grupos en Brasil, las identidades son construcciones sociales negociadas que gozan de gran flexibilidad, que en el caso de los inmigrantes pueden adoptar tres estrategias muy diferentes: los inmigrantes que están a favor de relegar su propia identidad para entrar en el “panteón de los deseables” (asimilación); los que creen necesario adoptar algunas pautas de la cultura dominante sin perder lo propio, desarrollando una doble pertenencia (sujetos guionados: árabe-brasileño, brasileño-árabe); y los inmigrantes que rechazan la integración, por lealtad al país de origen (segregación)

Dentro de este enfoque Arocena (2007) señala que las estrategias pueden ir tanto desde las minorías hacia la sociedad de recepción, o viceversa ir desde el Estado hacia las minorías, y propone pensar las estrategias en un continuo que iría entre: la *segregación*, que es como una isla cultural dentro de una cultura mayor; la *asimilación*, cuando la cultura minoritaria tiende a diluirse en la mayor, perdiendo sus rasgos identitarios, y el *multiculturalismo*, que sería la única estrategia de integración, en la que los sujetos desarrollan una doble identidad o sentido de pertenencia hacia su cultura original y a la de sus antepasados y la cultura que lo acoge (Arocena, 2007: 13). El autor ubica estas estrategias como características de las distintas etapas del Uruguay, la de segregación de indios y negros iría desde la época colonial hasta fines del siglo XX, la asimilación de los inmigrantes iría desde el aluvión migratorio hasta el fin de la segunda guerra mundial (1870-1945) y el multiculturalismo desde fines del siglo XX y como tendencia en el siglo XXI (pp. 221-225).

Al interior de la colectividad armenia local podemos identificar también tres etapas en relación a sus estrategias de mantenimiento

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

cultural e inclusión: una etapa de *intimidad* en la conservación y transmisión de los valores culturales, un deseo de endogamia, con la familia como el agente de transmisión primordial. Le sigue la *institutionalización* de la transmisión, integración económica, matrimonios mixtos, cambios en hábitos de vestimenta y consumo. Por último la *exteriorización* que significa el traspaso de los límites de la colectividad hacia el resto de la población (Markarian, 1998: 9-17).

### *La memoria armenia en la intimidad familiar: recuerdos dulces y amargos.*

A través de los testimonios de los entrevistados<sup>5</sup> se hace notorio el papel fundamental de los canales de transmisión familiar de “lo armenio”. Abuelos, padres, y otros allegados, fueron quienes les contaron durante su infancia y adolescencia las circunstancias históricas de los sucesos vividos y su arribo al Uruguay. Los entrevistados conocen muy bien el origen de sus familiares, el oficio que poseían sus ancestros antes de llegar, el año de la llegada a Uruguay y a qué se dedicaron aquí. Conocen las causas de la migración y manejan detalles precisos sobre el genocidio y la deportación.

*Ese hermano de mi abuela fue camionero, y fue chofer de un gobernador de acá en Uruguay, donde falleció. Creo que fue chofer del embajador del Líbano acá también... Pero ellos tenían otra hermana creo, que murió en la deportación, era chiquita, y la enterraron así nomás porque no les daban tiempo para hacer entierros. Mi abuela siempre recuerda que después avanzando vieron cómo un buitre se llevaba un pedazo de la hermana, la reconocieron por el vestidito... (Silencio) De Marash, del pueblo de ellos, se fueron caminando hasta Alepo, después a Beirut, ahí mi abuela materna se casó con mi abuelo y se vienen para acá en el veinte (ent. 11).*

El joven armenio-uruguayo no tiene mayoritariamente ambos progenitores armenios. Uno o ambos provienen de la colectividad armenia.

---

5 Nota metodológica: Los testimonios recogidos en este trabajo corresponden a nietos de los sobrevivientes del genocidio de 1915. Los abuelos de nuestros entrevistados nacieron en las provincias turcas, pobladas históricamente por armenios, y sus padres nacieron en la diáspora en Líbano, Siria, Jerusalén, y Uruguay. Los doce entrevistados surgen de una lista de egresados de entre 28 y 33 años de edad que nos facilitó el Colegio Nubarian. Tratamos de que hubiera diversidad en las composiciones familiares (hogares endogámicos y exogámicos), de género, y que pertenecieran a dos grupos distintos de egresados, pero la técnica utilizada fue cualitativa y no se busca representatividad estadística. Además de estas entrevistas a jóvenes, también utilizamos otras ocho entrevistas en profundidad a descendientes de armenios, transcritas íntegramente en Arocena-Aguiar -Porzecanski (2007-8).

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

nia local o del Líbano. En el caso de los entrevistados que pertenecen a un hogar exogámico, conocen su pasado familiar armenio, pero declaran no tener mucha idea sobre el origen de la parte no armenia. Esto demuestra que hubo un interés expreso de que no se perdiera esa memoria familiar, de que las nuevas generaciones mantuvieran la armenidad, el “ser armenio” como forma de resistencia cultural frente al intento de exterminio y frente al “*genocidio blanco*”, que sería la asimilación total. (Hovanessian, 1992)

*El tema de la masacre, del genocidio, transformó la armenidad, es lo que interpreto yo, por lo que he vivido, y por la crianza que tuve, para mi abuelo la armenidad era un deber... seguir siendo armenio, era un deber. Era no ser vencido y que el genocidio no tuviera su fin último (ent.1).*

Las primeras versiones del genocidio llegan a nuestros entrevistados de sus abuelos. Es variable el momento, la intencionalidad y el contenido traumático que desencadena esa acción. El pasado parece una referencia habitual, pero los hechos no eran narrados de forma sistemática, en orden cronológico o de causalidad. Para los inmigrantes el genocidio era “la guerra”, “la masacre”, porque no tenían conciencia plena todavía, en la primera generación, de que habían querido exterminarlos, esas consideraciones fueron posteriores, y relacionadas a la institucionalización de la memoria y la lucha de la segunda generación.

*Ellos nunca me transmitían los valores dictando cátedra. Fue simplemente viviendo. Yo los veía laburar, los veía ser honestos. Yo los veía ser trabajadores responsables. Eran cariñosos. Para mí lo armenio está relacionado con eso. Y lo armenio se relaciona con el dolor padecido, asumir lo armenio a partir del dolor y militar por una causa. Yo me siento muy armenio también por ese sufrimiento de mis abuelos y en memoria de mis abuelos. Por ahí pasa mi compromiso con lo armenio (ent. 8).*

La familia se constituye como lugar de memoria entre generaciones al representar la base de la conciencia identitaria, a partir no sólo de la transmisión de determinados relatos, sino también del idioma y otros hábitos culturales que hacen al “ser armenio” como la música, danza, comida, respeto por los ancianos, los sobrevivientes. Es notoria la centralidad del parentesco, y en este concepto se incluye a “hermanos de barco” u otros paisanos que también participaban de conversaciones y largas reuniones familiares y fiestas:

La comida armenia, dolmá, sarma, lehmeyun, el yogurt casero, maddúm, que lo hace mi padre hasta hoy, eso es algo que se mantiene, esa dieta medio turca, medio armenia. La radio Rupenian toda la

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

vida, todos los días. Yo cierro los ojos y siento que la Rupenian fue la banda sonora de nuestras vidas, es algo inolvidable. Mi abuelo y mi padre nos pudrieron, pero era intocable, de 13:00 a 15:00 no se tocaba el dial, y comíamos escuchando eso. La armenidad pasaba por los vínculos, la familia. Nos veíamos todo el tiempo con los primos, los tíos, muchas reuniones, mucha comida. Todo el tiempo. Y mucho cariño y respeto por los mayores (ent.13).

Ser armenio es tratar de no desaparecer es la voluntad de estar juntos, eso también implicó en algún momento el deseo de endogamia en las familias. Según los entrevistados, las presiones para que conformaran parejas con miembros de la colectividad están desapareciendo, pero hasta no hace mucho se vivían momentos de conflicto por el tema. Algunos reconocen que todavía existe y que los varones son más presionados que las mujeres.

La mayoría de los entrevistados, se define como “armenio-uruguayo” o “uruguayo-armenio” por igual, o “*las dos cosas*”. La segunda respuesta más común se divide en dos grupos: aquellos que se identifican “más armenios que uruguayos” y aquellos, una minoría, que se consideran “armenios”. Del primer grupo, extraemos este fragmento de un taxista y estudiante de filosofía de 32 años:

*Por muchos años, por vivir en una familia, yo me consideré primero armenio y después uruguayo. Yo era armenio-uruguayo por un tema casi lógico, somos armenios, nos expulsaron de nuestra tierra, vinimos a vivir a Uruguay. Soy étnicamente, culturalmente armenio, y soy ciudadano uruguayo. Soy las dos cosas. Si te diría sólo uruguayo, sentiría que falta una parte, entendés, no puedo decir que soy sólo uruguayo, no puedo decirlo, siento como que me falta algo (ent. 1).*

El segundo grupo, el que se identifica como “armenios”, es una minoría:

*Yo me siento armenia, de nacionalidad uruguaya. (...) Yo soy uruguaya, tengo esa ciudadanía, nací en Uruguay, eso dice mi cédula. Pero yo siento otras cosas (ent.13).*

No parece haber diferencias significativas de género, ni intergeneracionales en relación a los que se sienten armenios-uruguayos por igual. Algo importante a mencionar es que los entrevistados educados en hogares con ambos progenitores armenios no se identifican más con el lado armenio que con el lado uruguayo.

¿Qué hace a una persona ser armenia? El consenso derivado de las respuestas recogidas es que los valores centrales son el conocimiento del pasado histórico, el reconocimiento de los antepasados, el res-

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA  
felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA  
naceli22@gmail.com

peto por los que no sobrevivieron y el respeto por los que sí sobrevivieron y su sufrimiento, el espíritu de lucha, mantenerse unidos (la familia), el trabajo, el valor de las reuniones, la comida y lo artístico. Tras la sangre y los antepasados, están otros elementos de identificación como el idioma armenio y la concurrencia a clubes u otras organizaciones. El hecho de hablar el idioma armenio es importante pero no excluyente. No existe una relación entre ser armenio y participar en organizaciones armenias, no se es más armenio por frecuentar instituciones de la colectividad. Se ha señalado que “lo armenio” es algo privado, algo del hogar, las amistades, el disfrute de la música y la literatura. Los testimonios recogidos en los domicilios particulares nos permitieron descubrir que nuestros entrevistados poseen mucha literatura y bibliografía sobre historia armenia, una cantidad considerable de discos, banderas, mapas, objetos de arte. En todas las casas y en un lugar central se puede ver un cuadro del Monte Ararat. Otra cuestión en la que existe cierto consenso es en la idea de que ser armenio es ser cristiano, independientemente de si se es practicante o no. Cuando los entrevistados hablan de su identidad como uruguayos, sea en cualquiera de los casos uruguayo-armenio o armenio-uruguayo, las referencias al Uruguay son la libertad, el fútbol, el candombe y la murga. El sentimiento es de agradecimiento. Desde los contenidos aportados por los entrevistados, sobre su “definición de sí mismo”, podemos decir que no hay tensión frente a ese doble sentimiento de ser uruguayos y descendientes de armenios, ellos han expresado con claridad su condición de armenio-uruguayos o uruguayo-armenios, pero todos presentan una impronta cultural armenia.

### *Los valores armenios en las instituciones: el Colegio Nubarian y las audiciones radiales.*

En 1973 surge el Colegio Nubarian, perteneciente a la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB), un año más tarde también se inaugura el liceo Alex Manoogian. Este colegio no responde a las mismas necesidades de las escuelas comunitarias de los primeros cincuenta años de la colectividad. El coordinador pedagógico de armenio del Colegio Nubarian, nos dice que este colegio es el síntoma de una colectividad que ya se ha integrado y desarrollado económicamente

Nuestros entrevistados han estado expuestos a una institucionalización intensa dentro de la colectividad ya que concurrieron en do-

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

ble horario durante quince años al Colegio Nubarian<sup>6</sup>, además de participar en clubes deportivos y culturales, en una época en la que las instituciones armenias admitían solo a descendientes. Reconocen que ha sido importante el papel de esas instituciones en el fortalecimiento de su identidad como armenios y de su vínculo con la colectividad, ya que éstas son una ampliación de los espacios familiares de transmisión cultural de los valores y el idioma armenio. Recordemos que en la mayoría de los hogares se hablaba y se habla el turco. Tomemos en cuenta las expresiones de esta entrevistada 33 años y docente de educación media:

*Realmente lograron transmitirnos ese cariño por toda la cultura armenia. Nos enseñaron el alfabeto armenio, nos enseñaron a hablar y a escribir, la historia, la geografía. Conocimos la literatura armenia, teníamos danza y canto. Esas canciones todavía las canto, me gustan mucho. La escuela fue fundamental, si no hubiese ido al colegio armenio, no creo que mi padre se sentara conmigo a leer poesía armenia, primero porque sólo sabí hablar en turco (ent. 13).*

Otro entrevistado, de 33 años, profesor de música armenia y canto del Colegio Nubarian, nos cuenta que:

*Lo armenio se daba mirando un cuadro del Ararat clásico, con los dos pinos a la izquierda y el río (dicho con ironía). Vos te imaginabas una cosa de ensueño. Y las canciones...yo que sé toda esas cosas... Yo estoy convencido de que antes se aprendía más. Y no era que salías hablando armenio perfecto. Pero tenías más idea de la cosa (ent. 7).*

En este caso, y en general, se menciona haber sido estimulados en todo lo relacionado a “lo armenio”, aunque las maestras de armenio no estuvieran muy preparadas. Tenían danza, canto, teatro, historia, geografía y literatura armenia. Almorzaban en el colegio y el menú semanal incluía platos armenios.

*Creo que la mitad o más de la transmisión de lo armenio fue en el liceo. Mis padres no son personas, bueno mi padre murió, como muy transmisores de nada, no como en la casa de mi abuela. Creo que si no hubiera sido por el Colegio Armenio yo no sabía nada del idioma armenio, de la historia y de la geografía. Para mí fue importante, fue la mayor conexión (ent. 2).*

6 Con excepción de la entrevistada número 10 que cursó preescolar y primaria en la escuela pública, pero egresó del secundario del Colegio Nubarian

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

Nuestros entrevistados pertenecen a las primeras dos generaciones que fueron a Armenia en un viaje de egresados. Este fue un hecho que supuso rehacer pertenencias. Algunos volvieron muy emocionados y muy movilizados, otros volvieron extrañados. Unos canalizaron toda esa emoción a través del trabajo en las organizaciones armenias, que después abandonaron, y otros se alejaron de la colectividad. Algo que es común a todos es que ir a Armenia les supuso contrastar el mito con la realidad. La mayoría llegó a Armenia seis meses después de la independencia de la URSS, que fue el 21 de septiembre de 1991, y pudieron percibir qué implicaba la soviétización, no todos tenían claro que en Armenia se hablaba en ruso, y por otro lado llegaron en un momento crítico de desabastecimiento, por lo que no fueron recibidos “al estilo armenio” (largas fiestas y mesas abundantes). Todos se divirtieron, se emocionaron al ver el Ararat, monumentos y monasterios, sentían que muchos de los lugares ya los conocían, por los años que determinados íconos fueron inculcados en el Colegio.

*Entonces cuando pisamos Armenia, era, era una emoción...y el Ararat. Era todo el tema de los iconos (ent. 5).*

*Más que nada, me sentía y me manejaba con mucha comodidad. Y cuando llegamos al monumento de Sardarabad, me decepcioné un poco, había visto tantas fotos y películas de niño (ent. 11).*

Pero consideraciones posteriores les hicieron cuestionarse el rol del colegio y de la colectividad, sintieron que nadie los preparó para encontrarse con una Armenia que no coincidía con los relatos del hogar. Otra sorpresa fue que el idioma armenio era otro y que los modos de ser armenios en la colectividad no tenían nada que ver con el “ser armenio” de Armenia.

*Ni siquiera nos prepararon para saber que el idioma era diferente al que sabíamos acá. Ni siquiera nos dieron un vocabulario mínimo para poder expresarnos. Eran hayastantzi (significa armenios de Armenia caucásica). Eran arevelian hayeren (hablaban armenio oriental), no era nuestro armenio. La situación de país, post época soviética (ent. 5).*

*El tema del ruso estaba muy presente. No nos imaginábamos, por lo menos yo, que todo el mundo hablaba en ruso, que llegamos a la Armenia postsoviética (ent. 5).*

*Las diferencias con respecto al Uruguay se sentían. Ellos además son armenios distintos a los armenios de acá, que estamos uruguayizados (ent. 2).*

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

La institucionalización como vía de transmisión complementaria al hogar restringió “lo armenio” a las referencias de Armenia Soviética, eliminando toda referencia al pasado ciliciano o turco de la primera generación presente en todos los hogares, ya sea en la dieta, el idioma, la música, las películas, etc. Esto no permite una visión desde la diversidad cultural y generó una visión estereotipada e inflexible del modo de “ser armenio”. A continuación haremos un breve análisis de las audiciones radiales armenias en Montevideo, bastiones de la colectividad durante décadas.

Los armenios del Uruguay han sido pioneros en la diáspora en interesarse y poseer espacios radiales durante la mayor parte del siglo XX. En 1935 aparece la Audición Radio Armenia (CX 50) que marca una nueva etapa en la vida del colectivo, y la incursión en los medios de comunicación. “En aquellos años se transmitía sin restricción música armenia, turca, árabe y griega. Los armenios de la época vivían libremente ese pasado “híbrido” de sus pueblos en Cilicia”. A pedido de las autoridades religiosas, y pese al descontento de la audiencia, se comenzó a emitir sólo música armenia, aunque la mayoría no entendiera bien el idioma (Álvarez, 1998: 15).

Desde la década de 1930 y hasta el año 2000 existieron por lo menos ocho audiciones radiales de la comunidad armenia y cada organización tenía su propia radio. En el presente queda sólo una, que fue creada en 1935, la Audición Gomidás CX4 que es la voz oficial del Club Vramian (FRA). La Audición Radio Armenia CX50, que formaba parte de la Multi-Institucional, dejó de emitirse en julio de 2007. Hasta el año 2007, Gomidás y Radio Armenia, informaban sobre las actividades comunitarias intentando mantener cohesionada a la gente de su sector, y se emitían contenidos relacionados a ese sector. Los programas se emitían en el mismo horario y esto generó que los miembros de la colectividad tuvieran que optar por una de ellas para vincularse con la comunidad. En este momento existe una nueva audición, llamada Radio Arax, que se transmite los fines de semana por Radio Fénix. Es un emprendimiento de un joven que trabajaba en Radio Armenia, y luego de la clausura de la radio, decidió continuar. Su programa no está a la misma hora que Gomidás por lo que ahora es posible escuchar las dos audiciones.

El perfil de Radio Armenia era bastante más cultural y comercial, porque era un emprendimiento privado de un miembro de la colectividad, que fue continuado por su esposa cuando falleció. En cambio Audición Gomidás pertenece al FRA, un partido político con presencia en la Armenia actual y en toda la diáspora, que existía ya desde fines del siglo XIX dentro del Imperio Otomano, con un perfil nacionalista y cristiano muy pronunciado. Analizando la programación de Gomidás encontramos permanentemente notas de corte político y conexión con comités revolucionarios de otras partes del mundo.

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

La organización determina a los periodistas y los contenidos del programa. Es menos cultural y social que Radio Armenia, aunque pasan los avisos de fallecimientos, karasún (a los cuarenta días de fallecimiento se hace una misa y una comida en la casa del fallecido, generalmente un cordero), nacimientos, casamientos, y la aparición de nuevos profesionales. Gomidás está dirigida a un público de familias militantes utiliza un discurso basado en notas del exterior donde el tema principal es la causa armenia a nivel internacional, relegando los temas locales frente a los temas políticos.

La mayoría de los entrevistados también reconoce esas características, y si bien escuchan las audiciones sólo los miércoles o domingos (sobre todo escuchaban el espacio Raíces en Radio Armenia) declaran que forma parte importante de su vida y de su historia familiar. Y otro dato interesante es que en general se escuchaban las dos audiciones, pero por un tema de horario tenían que turnar.

*Yo lo recuerdo muy vivo. Tengo la grabación en audio de cuando nací. Yo nací, y se pasó por ahí. Y después principalmente la música, el valor de la música, eso es muy importante. A mí me vienen imágenes de niño. En la casa de mis abuelos sonaba música armenia, y el clima que se vivía era de mucha afectividad. Mucho cariño, mucho amor. Era el momento en que mis abuelos y mi madre se sentían...ponían en acto una serie de valores y sentimientos. Tengo recuerdos muy lindos en ese sentido (ent. 3).*

Lo que más les interesa son las noticias sobre sociales como fallecimientos, karasún, nacimientos, casamientos, aparición de nuevos profesionales, eventos culturales.

*Yo me enteré por la radio cuando mis compañeros fueron padres, se recibieron, o cuando murieron sus abuelos y pude ir a acompañarlos (ent. 13).*

*Era una conexión en general, era enterarse de cosas... Bueno, viajaron a Armenia, tal grupo de viaje; hoy se organizó un baile de egresados, capaz que alguien quiere participar (ent. 2)*

Dentro de la programación de Radio Armenia estaba el espacio Raíces en el que se actualizan viejos textos, costumbres, canciones populares del pueblo armenio; se emitió durante más de diez años y era de los más escuchados por los entrevistados, muchos lo grababan. No tiene similares en la programación de las radios existentes actualmente, Radio Arax y Audición Gomidás.

El nuevo proyecto Radio Arax, fue creado por alguien que trabajaba en Radio Armenia. La línea del programa, incluso, es bastante

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

similar a la de Radio Armenia y mantiene el mismo público y los mismos anunciantes. Sin embargo, presenta algunas novedades: es un programa de una hora, sobre las once de la mañana los fines de semana, en el que participan los oyentes en vivo, con mucha cantidad de notas en vivo desde Armenia. Junto al conductor hay dos voces femeninas jóvenes y hay un espacio para el análisis de los asuntos políticos de la colectividad con panelistas jóvenes y entendidos en la temática. Si bien el conductor es joven, no despierta esta audición mucha adhesión entre los jóvenes entrevistados, que llegan a hablar de una colectividad *sin vida*.

### *Conclusiones. Participación institucional hoy.*

Desde fines de la década de 1990 el Colegio Nubarian tuvo que abrir inscripciones a alumnos no armenios para no cerrar sus puertas. Muchos de nuestros entrevistados, que comparten sus experiencias como alumnos, no tienen pensado enviar a sus hijos al Colegio Nubarian, si bien manifestaron que para ellos fue una buena opción en su momento. El Colegio no tiene una política de relacionamiento con sus egresados, no hay datos actualizados de teléfonos y direcciones, no hay reuniones de ex -alumnos, ni se llama a los nuevos padres, ex alumnos, que tienen hijos en edad escolar.

*Entonces esas generaciones 92 y 93, son los que más ahogados se sintieron, porque fueron los que más laburaron en toda la historia, es decir, eran jóvenes alumnos de los más comprometidos, entonces cuando más hacían, más se complicaba, querían espacio, no se les daba. Ya eso sumale la relación casi incestuosa de estar quince años entre los mismos gurises, porque antes no había niños no armenios (Juan Bodukian).*

Los entrevistados confirman estas afirmaciones y hoy su participación en la colectividad es escasa, y de ello responsabilizan a los dirigentes de las organizaciones, y en general reclaman que no hay lugar para expresar sus intereses, ni comparten su estilo. Lo paradójico es que se trata de personas que en general participaban de forma muy activa y ahora se declaran “cansadas” o desgastadas”. Aún entre quienes trabajan en forma remunerada como docentes, se percibe un nivel alto de disconformidad.

*Actualmente no tengo mucho vínculo. El único vínculo que tengo es la danza, sigo haciendo danza armenia en el Club Vramian. Años atrás era otra cosa, estaba veinticuatro horas al día en el club, pero era UGAB, era un vínculo deportivo, social, estuve muy metida en la colectividad, trabajé mucho haciendo cosas para jóve-*

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

*nes. Pero fue muy desgastante, siento mucho orgullo de ser armenia, de ser parte de una colectividad pero hay muchas cosas que desgastan (ent. 11).*

Ante la pregunta de cómo evalúan el estado de la colectividad surge una respuesta bastante estable y hay consenso, si bien los adjetivos varían: *invisible, decadencia, patético, principio del fin, sin vida, adormecida, débil.*

*La colectividad está viviendo una decadencia estrepitosa. A mí me llama la atención...la falta de conciencia con que lo están viviendo. Ninguno hace nada. No se sientan. Bueno, es imposible que personas de distintas instituciones se pongan a dialogar. Esta situación es grave: primero, hoy te decía el número de uniones com-patrióticas que no existen; después, la cantidad de ins-tituciones que en este tiempo de vida a mí me tocó ver desaparecer, que ya no existen. Entonces, es un proceso inevitable (ent. 7).*

La mayor dificultad es el tema de la división de la colectividad, es incomprensible para la mayoría de los entrevistados la existencia de partidos políticos armenios en la diáspora, la existencia de dos colegios, y de dos actos de recuerdo a las víctimas del genocidio de 1915. La evaluación en general es que la colectividad está en deca-dencia, *no tiene vida* sus edificios están vacíos. Esto se relaciona por un lado con la división política y por otro lado con la sensación de que la cultura armenia de Montevideo no tiene “referentes vivos”, no sólo porque no está presente la primera generación, sino porque la dinámica institucional, instaurada por la segunda generación, negó y niega el pasado ciliciano y las referencias a la herencia cultural de aquella generación de armenios-otomanos. Ese pasado ciliciano es una preocupación que no es canalizada en la colectividad de forma institucionalizada. Es una inquietud que se maneja individualmente.

*Y claro, la comunidad armenia del Uruguay, es una co-munidad de armenios turcos. No de armenios del Cáu-caso, y hay una distancia cultural muy grande. Yo siento eso. Es como una tradición cultural que no tiene un re-ferente vivo para poder retroalimentarse, como con una madre patria, entre comillas. Pero los armenios de la diáspora no se identifican cien por ciento con esa Arme-nia del Cáucaso. Por ahí, me parece, hay un problema. Un problema vinculado al imaginario de la generación que ha tomado las decisiones en la colectividad. Está viva la cultura de la Armenia caucásica. Pero no está viva la Armenia ciliciana. Ésa ya fue. Se terminó. Enton-ces somos, herederos de eso (ent. 3).*

**Dr. FELIPE AROCENA**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

Sin embargo, muchos jóvenes armenios de otras colectividades de la diáspora están enrolados en campañas mundiales, presionando a UNESCO para que se proteja el legado cultural armenio que queda en Turquía (iglesias, monasterios, colegios, cruces de piedra, y otros monumentos). En los últimos veinticinco años han surgido en toda la diáspora *nuevas organizaciones*, en respuesta a necesidades de cada colectividad<sup>7</sup> o en respuesta a necesidades de la República de Armenia.<sup>8</sup> Sus miembros rechazan conscientemente las políticas excluyentes de las instituciones de la colectividad, en general son jóvenes profesionales que le dan más importancia a la cultura, a la identidad, y a la formación y algunos tienen carácter transnacional (Panossian, 2003; Bournoutian, 2006). Su objetivo es fomentar la interacción entre los armenios en ámbitos informales, con el deseo expreso de reunirse fuera de los límites estructurados y politizados de las instituciones de la comunidad. Estas organizaciones coordinan varios actos sociales para todos los segmentos de su comunidad. El objetivo es la socialización entre armenios, la forja de amistades y si es posible la conservación de la identidad. De nuestros entrevistados sólo uno ha entrado en contacto con estas organizaciones y lo hizo precisamente cuando se encontraba viviendo en Armenia.

Con un perfil parecido al de las *nuevas organizaciones*, en Montevideo se creó la Asociación Cultural Uruguayo Armenia (ASCUA). Sus miembros en general son profesionales y universitarios escindidos de otras organizaciones que organizan y promueven actividades culturales, actividades de presión, conferencias y publicaciones sobre el Genocidio y Causa Armenia. Lo que es una tendencia en la diáspora, es dejar de lado el funcionamiento tradicional y pasar a planos organizativos más flexibles, en Montevideo todavía es algo muy reciente.

**Fecha de Recepción: Mayo 2015****Fecha de Aceptación: Junio 2015**

---

7 Por ejemplo: en Reino Unido Red, Blue and Orange; en New York Asociación de Lesbianas y Gays armenios; Servicios de citas on line [www.armeniandatingservice.com](http://www.armeniandatingservice.com)

8 Algunas de las nuevas organizaciones son: Tierra y Cultura; Brigada de voluntarios armenios; Proyecto Árbol Armenia

## Bibliografía general

DIVERSIDAD

JUNIO 2015  
#10, AÑO 6  
ISSN 2250-5792

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

Appadurai, A.; *La modernidad desbordada*; Trilce/FCE; Montevideo; 2001.

Appadurai, A.; *Soberanía sin territorialidad*; Rev. Nueva Sociedad, nº 163; Caracas; 2001.

Arocena, F. y Aguiar, S.; *Multiculturalismo en Uruguay*; Trilce; Montevideo; 2007.

Bauman, Z.; *La sociedad sitiada*; FCE; Buenos Aires; 2005.

Bauman, Z.; *Comunidad*; Siglo XXI; Madrid; 2006.

Bordes-Benayoun, Ch.; *Díasporas y movilidades*; Vol. XXI, 83; 2000.

Bouret, D., Martínez, A. y Telias, D.; *Entre la Matza y el Mate. La inmigración judía en Uruguay: una historia en construcción*; EBO; Montevideo; 1997.

Bruneau, M.; *Diasporas et espaces transnationaux*; Anthropos-Economica; París; 2004.

Castells, M.; *La era de la información, vol. I: El poder de la identidad*; Siglo XXI; México; 1997.

Delgado, J. y Gutiérrez, J.; *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*, Síntesis; Madrid; 1999.

Dubet, F.; (1989): *De la sociología de la identidad a la sociología del sujeto*; El Colegio de México; CES; México; 1989.

García Canclini, N.; *Homogeneización y pluralidad cultural*; en Revista Fermentum; Caracas; 1993.

Giddens, A.; *Modernidad e identidad del yo*; Península; Buenos Aires; 1997.

Giménez, G.; *Materiales para la teoría de las identidades sociales*; IIS; UNAM; México; 1997.

Hobsbawm, E.; *Naciones y nacionalismo desde 1780*; Crítica; Barcelona; 1997.

Lesser, J.; *Negotiating National Identity*; Duke University Press; Durham & London; 1999.

Mandressi, R.; *Inmigración y transculturación. Breve crítica del Uruguay endogámico*, en: Uruguay hacia el siglo XXI; Trilce; Montevideo; 1993.

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA  
felipe.arocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA  
naceli22@gmail.com

Mera, C.; *La comunidad coreana en Argentina. Diversidad cultural: entre diálogos y conflictos*; Revista ÍNDICE N° 22; 2004.

Vasilachis, I.; *Estrategias de investigación cualitativa*; Gedisa; Buenos Aires; 2006.

### *Bibliografía específica*

Abadjian, J. (Compilador); *Aproximación informativa y estudios analíticos sobre el Genocidio Armenio*; Urartú; Buenos Aires; 2004.

Alvarez, E.; *Los recién llegados* (inédito), 1998.

Arocena, F., Aguiar, S., Porzecanski, R (Compiladores); *Multiculturalismo en Uruguay. Entrevistas; Vol 1 y 2*; Facultad de Ciencias Sociales; Udelar; Montevideo; 2008.

Artzruni, A.; *Historia del pueblo armenio*; Gráficas Ararat; Buenos Aires; 1978.

Bedikian, A.; *La edad de oro en el siglo V*; Methopress; Buenos Aires; 1969.

Boulgourdjian, N. y Toufeksian, J.C.; *Los armenios en Buenos Aires. La reconstrucción de la identidad (1900-1950)*; Centro Armenio; Buenos Aires; 1997.

Bournoutian, G.; *Historia sucinta el pueblo armenio*; UGAB; Buenos Aires; 2006.

Douredjian, A y Karamanoukian, D.; *La inmigración armenia en el Uruguay*. Tomo I; Montevideo; 1993.

Hovanessian, M.; *Le Lien communautaire*; Armand Colin; Paris; 1992.

Hovanessian, M.; *El reconocimiento de las huellas. Genocidio y transmisión*; en Estudios analíticos sobre el genocidio armenio; Centro Urartú; Buenos Aires; 2004.

Karamanoukian, D.; *El genocidio armenio en la prensa del Uruguay de 1915*; Aní; Montevideo; 1985.

Kerouglian, P.G.; "Apuntes sobre el proceso inmigratorio armenio al Uruguay; en *Hoy es Historia*; n. 3, Montevideo; 1984.

Koutoudjian, A.; *Geopolítica de Armenia*; EUDEBA; Buenos Aires; 1998.

DIVERSIDAD

JUNIO 2015  
#10, AÑO 6  
ISSN 2250-5792

**Dr. FELIPE AROCENA**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

felipe.rocena@cienciassociales.edu.uy

**Lic. ADRIANA TOPALIÁN**

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE LA  
REPÚBLICA

naceli22@gmail.com

Markarian, V.; *Armenios en el Uruguay*; Mimeo; 1998.

Panossian, R.; “La diáspora hoy” (inédito); 2003.

Revista *Hay Endanik. Familia Armenia*; Montevideo.

Thorossian, H.; (1985): *Armenia y la causa armenia*; Palabra Gráfica; Buenos Aires; 1985.